

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
Zittingsjaar 1936-1937	N° 241		Session de 1936-1937
N° 178: WETSONTWERP	VERGADERING van 22 April 1937	SEANCE du 22 avril 1937	PROJET DE LOI N° 178

WETSONTWERP

houdende wijziging van het besluit van 31 Mei 1933, tot wijziging en aanvulling van de wet van 1 December 1928, waarbij een Dienst en een Speciaal Fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten werd ingericht.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DEN ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER MAMPAEY.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Regeering zag zich, in 1933, door de omstandigheden genoodzaakt aan de wet van 1 December 1928, gewijzigd bij deze van 22 Januari 1931, houdende inrichting van een Dienst en een speciaal Fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten, wijzigingen toe te brengen.

De werkeloosheid woog loodzwaar op het economisch leven van het land. Groot waren de financiële moeilijkheden die er uit voortsporen. De deflatiepolitiek door de Regeering gehuldigd, leverde niet de verhoopte uitlagen op. De Staatsinkomsten daalden op een gevoelige wijze. De uitgaven, door de crisis noodzakelijk gemaakt, stegen onrustwekkend. De Regeering zag zich tenslotte verplicht haar toevlucht te nemen tot een reeks maatregelen die niemands sympathie wegdroegen — zelfs die van de Regeering niet — maar die in de economische en financiële politiek die gevolgd werd, een onontkoombare wet waren geworden voor het leven van het land.

Stippen wij terloops aan, dat de geldelijke last die voortvloeide uit de toepassing van de besproken wet, en die, volgens de voorzieningen van haar ontwerpers, op 18 miljoen per jaar geraamd werd, in 1932 gestegen was tot 55 miljoen.

De maatregelen door de Regeering genomen bij Konink-

PROJET DE LOI

portant modification à l'arrêté royal du 31 mai 1933, modifiant et complétant la loi du 1^{er} décembre 1928 qui portait création d'un Office et d'un Fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. MAMPAEY.

MESDAMES, MESSIEURS,

En 1933, les circonstances avaient amené le Gouvernement à apporter des modifications à la loi du 1^{er} décembre 1928, modifiée par celle du 22 janvier 1931, portant création d'un office et d'un fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés.

A cette époque, la crise mondiale pesait lourdement sur la vie économique du pays. Les difficultés financières étaient immenses. La politique de déflation suivie par le Gouvernement, n'avait pas donné les résultats escomptés. Les recettes du Trésor avaient baissé d'une manière sensible. Les dépenses, nécessitées par la crise, se gonflaient de façon inquiétante. Enfin, le Gouvernement se vit obligé d'avoir recours à une série de mesures qui n'étaient sympathiques à personne — pas même au Gouvernement qui les avait prises, — mais qui, dans le cadre de la politique financière d'alors, étaient devenues indispensables à la vie de la nation.

Remarquons en passant que la charge financière, résultant de l'application de la loi et qui, d'après les estimations de ses promoteurs, avait été évaluée à 18 millions l'an, atteignait en 1932 la somme de 55 millions.

Les mesures décrétées par l'arrêté royal du 31 mai 1933,

(1) De Commissie bestond uit de HH. Marck, voorzitter; Deconinck, Delor, Dierkens, Duchesne, Gailly, Goblet, Van Acker, Van Walleghem. — Coussens, Debersé, De Vleeschauwer, Haustrate, Heyman, Huart, Mampaey. — Boeckx, Leclercq. — Knaepen, Leruitte — Lambrechts. — Glineur.

(1) La Commission était composée de MM. Marck, président; Deconinck, Delor, Dierkens, Duchesne, Gailly, Goblet, Van Acker, Van Walleghem. — Coussens, Debersé, De Vleeschauwer, Haustrate, Heyman, Huart, Mampaey. — Boeckx, Leclercq. — Knaepen, Leruitte. — Lambrechts. — Glineur.

lijk besluit van 31 Mei 1933, hadden hoofdzakelijk voor doel het bedrag der uitgaven te verminderen tot het beloop der voor 1933 aangevraagde kredieten, zijnde 33,045,800 fr.

Dit nagestreefde doel trachtte men te verwezenlijken door de volgende maatregelen :

1° de vermindering der tegemoetkomingen met 5 t. h. ;

2° het uitsluiten van de gehuwde vrouwen, wanneer de oorzaak van de tegemoetkoming het huwelijk was voorafgegaan ;

3° het beperken van den vereischten leeftijd der begunstigten tot 40 jaar, met deze verzachting dat, voor de tijdruimte begrepen tusschen 31 December 1932 en 1 Januari 1938, de tegemoetkoming kon behouden blijven aan dezen die ze toen genoten en die minder dan 65 jaar oud waren ;

4° het opvoeren van het minimum vereischte procent werk- onbekwaamheid van 30 op 40 t. h.

Het paste dat, eens de orzaken verdwenen van die inkrimpingen en eens den geldelijken toestand tot normaal gezonde verhoudingen teruggebracht, diende te worden hersteld, wat onder den druk van den nood was afgebouwd.

De verklaringen door den achtbaren Heer Minister Delattre afgelegd bij de behandeling van de begroting van zijn Departement, op 5 November 1936, deden hoopvolle verwachtingen ontstaan.

Bij artikel 3 der wet van 22 December 1936, werd reeds de vermindering van 5 t. h. op de tegemoetkomingen ingetrokken.

Het doel van het onderhavig wetsontwerp wordt in de « Memorie van toelichting » als volgt omschreven :

« De huidige Regeering, vast besloten haar sociale werking op elk gebied zooveel mogelijk uit te breiden, moet zich om het lot van duizenden ongelukkigen en gebrekkigen, die de tegemoetkomingen niet meer of nog niet kunnen genieten, bekommeren. »

« Het oogenblik lijkt dus gekomen om de in de wet van 1 December 1928 toegebrachte beperkingen te herzien, door inzonderheid belang te stellen in de categorieën van gebrekkigen en verminkten, die onder de toepassing van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933 het meest geleden hebben : de gebrekkigen boven de 40 jaar ; de gehuwde vrouwen wanneer de oorzaak van het recht op de tegemoetkoming van vóór het huwelijk dagteekende ; degenen wier percentage van gebrekkigheid 40 t. h. invaliditeit niet bereikt. »

**

Uwe Commissie heeft aan de bespreking van het ontwerp drie vergaderingen gewijd, die gehouden werden op 19 Maart, op 13 en op 20 April. De achtbare heer Minister was op elk dezer vergaderingen aanwezig, die zich onderscheidde door de belangrijkheid en door den ernst van de besprekingen, alsmede door de degelijkheid van het verrichte werk.

avaient notamment pour but de réduire les dépenses au niveau des crédits sollicités pour 1933, soit 33,045,800 fr.

On a essayé d'atteindre ce but par les mesures suivantes :

1° réduction des allocations de 5 p. c. ;

2° exclusion des femmes mariées, lorsque le motif de l'allocation était antérieur au mariage ;

3° limitation à 40 ans de l'âge exigé des bénéficiaires, avec cette atténuation que, pour la période du 31 décembre 1932 au 1^{er} janvier 1938, l'allocation resterait acquise à ceux qui en jouissaient en ce moment et qui n'avaient pas atteint l'âge de 65 ans ;

4° la majoration de 30 à 40 p. c. de l'incapacité de travail minima.

Il convenait, dès que les causes de ces compressions eurent disparu et que la situation financière fut redevenue normale, de rétablir ce qui avait été supprimé sous l'empire des nécessités.

Les déclarations faites le 5 novembre 1936, par l'honorable Ministre Delattre, lors de la discussion de son budget, ont fait renaître l'espérance.

La loi du 22 décembre 1936 avait déjà, en son article 3, supprimé la réduction de 5 p. c.

L'exposé des motifs du projet de loi en précise le but en ces termes :

« Le Gouvernement actuel, résolu d'élargir autant que possible son action sociale dans tous les domaines, doit se préoccuper du sort des milliers de malheureux infirmes qui ne jouissent plus ou pas encore du bénéfice des allocations.

« Il semble donc que le moment soit venu de procéder à la revision des restrictions apportées à la loi du 1^{er} décembre 1928 en s'intéressant tout spécialement aux catégories d'estropiés et mutilés, qui ont le plus souffert de l'application de l'arrêté royal du 31 mai 1933 : les infirmes âgés de plus de 40 ans — les femmes mariées, lorsque la cause de l'allocation est antérieure au mariage — ceux dont le degré d'invalidité n'atteint pas le taux d'invalidité de 40 p. c. »

**

Votre Commission a consacré trois séances à la discussion du projet, en date des 19 mars, 13 et 20 avril. L'honorable Ministre a assisté à chacune de ces séances, qui ont été caractérisées par l'importance et le sérieux des discussions, ainsi que par la valeur du travail fourni.

Tijdens de besprekingen werden vraagstukken die niet van belang ontbloot zijn, in betrekking met de toepassing der wet, naar voren gebracht, nu eens tengevolge van het onderzoek der voorgestelde teksten, dan weer tengevolge van het onderzoek der ingediende amendementen.

Wij beoogen hier slechts een zeer beknopte en zaakrijke weergave van die vraagstukken.

Hoofdkenmerk en doel der wet.

Het lijdt geen twijfel dat er nopens het hoofdkenmerk der wet tal van misopvattingen heerschen bij velen. Vandaar dat het genot van de tegemoetkomingen van het Fonds gevorderd wordt voor tal van ongelukkigen die alle belangstelling overwaard zijn, maar met den besten wil niet kunnen gebracht worden binnen het kader van het hier besproken wetsontwerp.

Inderdaad, de wet van 1 December 1928 is geen wet van liefdadigheid. Het is een wet van maatschappelijken aard. De opeenvolgende wijzigingen die zij heeft ondergaan, hebben niets van dit hoofdkenmerk weggenomen. Haar doel is niet aan ongelukkigen — door ziekte of ongesteldheden gekweld — de ontbrekende bestaansmiddelen te bezorgen. Het hoofddoel van de wet en haar zwaartepunt liggen in het bevorderen van de beroepsopleiding en -heropleiding van de gebrekkigen die een zekere bekwaamheid tot werken hebben, teneinde hen in het maatschappelijk geheel in te schakelen en hen te bekwaamen om door eigen krachtsinspanning in hun levensnoodwendigheden te voorzien.

De door het Fonds verleende tegemoetkomingen moeten dus bijdragen tot het bestrijden der kosten en het vergoeden der opofferingen die de ongelukkige gebrekkigen of verminkten zich moeten getroosten voor het bekomen of terugverwerven van de hoogst mogelijke werkbekwaamheid, hetzij dit geschiede door het bijwonen van leergangen in speciale gestichten, hetzij door bij een werkgever een vak of beroep aan te leeren.

De opleiding en heropleiding.

Aan de opleiding of heropleiding van de gebrekkige en verminkten zal nooit teveel zorg kunnen besteed worden, want in de mate, op dit gebied, min of meer gunstige uitslagen worden behaald, zal de wet ook in min of meer ruime mate haar doel benaderen.

Op dit gebied blijft echter nog zeer veel, om niet te zeggen bijna alles, te doen. En de klacht die in de Commissie werd geuit, dat voor de opleiding en de heropleiding « nog niets gedaan werd », kan moeilijk overdreven geacht worden.

Die klacht, hoe grievend ook, is gegrond. Doch wij zouden ons aan een onrechtvaardigheid bezondigen, indien we daaruit moesten besluiten dat het personeel van den « Dienst voor Gebrekkigen en Verminkten » beneden zijn taak is gebleven. Integendeel ! Hier moest een braakliggend gebied ontgonnen worden. Wegen moesten gebaad. Het

Au cours de ces délibérations, des problèmes importants, concernant l'application de la loi, ont été soulevés, à la suite de l'examen des textes proposés ou des amendements déposés.

Nous nous bornerons ici à donner un aperçu bref et objectif de ces problèmes.

Caractère spécial et but de la loi.

Il n'est pas douteux que de nombreuses personnes ont une conception erronée en ce qui concerne le caractère spécial de la loi. Il s'ensuit que le bénéfice des allocations du Fonds est réclamé pour un grand nombre de malheureux qui, tous, méritent pleinement qu'on s'intéresse à eux, mais qui, avec la meilleure volonté, ne peuvent rentrer dans le cadre de ce projet de loi.

En effet, la loi du 1^{er} décembre 1928 n'est pas une loi de bienfaisance. C'est une loi d'ordre social. Les modifications successives qu'elle a subies n'ont rien enlevé à son caractère spécifique. Elle n'a pas pour but de procurer les moyens d'existence qui leur manquent à des malheureux atteints par des maladies ou des infirmités. Le but principal de la loi est de promouvoir l'éducation et la rééducation professionnelle des infirmes qui, dans une certaine mesure, sont encore capables de travailler, afin de les réintégrer dans la collectivité sociale et de leur permettre de pourvoir à leurs besoins par leurs propres moyens.

Les allocations accordées par le Fonds doivent donc contribuer à couvrir les frais et à compenser les sacrifices que les malheureux estropiés et mutilés doivent s'imposer pour acquérir ou réacquérir le maximum de capacité de travail, soit en suivant des cours dans des établissements spéciaux, soit en apprenant un métier ou une profession chez un employeur.

L'éducation et la rééducation.

On ne pourra jamais consacrer suffisamment de soins à l'éducation ou à la rééducation des estropiés et des mutilés, car, dans la mesure où des résultats plus ou moins favorables seront obtenus dans ce domaine, la loi atteindra également son but dans une mesure plus ou moins large.

Or, tout ou presque tout, reste encore à faire dans ce domaine. Et il serait difficile de taxer d'exagération la plainte formulée au sein de la Commission, notamment que dans le domaine de l'éducation et de la rééducation « rien n'avait été fait ».

Cette plainte, quelque désolante qu'elle soit, est fondée. Mais nous serions injustes si nous allions conclure de ce fait que le personnel de l'Office des estropiés et des mutilés serait resté en dessous de sa tâche. Au contraire ! Il s'agissait en l'occurrence de défricher un terrain inculte. Il fallait frayer les voies. Le personnel était insuffisant;

personeel was ontoereikend en de hulpmiddelen gebrekkig. In die zoo ongunstige voorwaarden, moest een eerste beklagenswaardig gaan naar het verleen van onderstand en toelagen, en op dit gebied werd ten koste van groote krachtsinspanning een massale arbeid verricht, vooral in de laatste tijden. Daarvoor moet hulde gebracht worden aan het personeel.

Maar nagenoeg alles blijft nog te doen voor de eigenlijke beroepsopleiding en -heropleiding. En het stemt tot vreugde te kunnen vaststellen dat men, voor wat het voorbereidend werk aangaat, niet is onbetuigd gebleven. Wij zien immers reeds de eerste teekenen van een zorgvuldig voorbereidende werkzaamheid op dit gebied, zooals, naar ons oordeel, duidelijk blijkt uit de studies in den laatsten tijd verschenen o. m. in het *Arbeidsblad*. Daaronder wil ik voornamelijk vermelden deze verschenen in het nummer van November-December 1936 en getiteld « Eerste overzicht over den toestand der Gebrekkigen en Verminkten in België », door Dr. Dam, voorzitter der Commissie voor Indeling van de Gebrekkigen en de Verminkten, en D^r Imianitoff, verbonden aan het Kabinet van den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Kon men, zooals bij « Overzicht » in de « enkele opmerkingen van algemeenen aard » wordt voorgesteld, als eerste vaste stap in die richting zonder verwijl aanvangen met het opsporen, behandelen en opvoeden van de gebrekkige kinderen en de gebrekkige jongelieden volgens beproefde wetenschappelijke methoden, wat al diensten zou men dan bewijzen, zoowel aan onze volksgemeenschap als aan deze ongelukkige dompelaars zelf !

Wij achten het overbodig hier veel woorden te gebruiken om aan te toonen dat een samenwerking tusschen het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, het Ministerie van Openbaar Onderwijs en het Ministerie van Volksgezondheid hiervoor dringend geboden is, en de vruchtbaarste uitslagen kan verzekeren.

De zwakzinnigen.

De vraag werd in de Commissie opgeworpen of de zwakzinnigen of geesteszwakken binnen de grenzen der wet konden ondergebracht worden en met de tegemoetkomingen van het Fonds begunstigd.

Eenerzijds werd beweerd dat deze ongelukkigen onder de zieken moeten gerangschikt worden, omdat hun geen enkel lidmaat of zintuig noch ontbreekt, noch verminkt of misvormd is.

Anderzijds, werd aangevoerd dat de zwakzinnigheid voortspuit uit de misvorming of verminking van een der edelste levensorganen van den mensch, namelijk de hersenen, en dat er bovendien zwakzinnigen zijn, die met de tegemoetkomingen van het Fonds zijn begunstigd.

De Commissie sloot zich bij de eerste zienswijze aan, namelijk deze dat de zwakzinnigen onder de zieken moeten gerangschikt worden. Zij was van oordeel dat deze ongelukkigen onder de bescherming van een sociale verzekeringswet zouden moeten geplaatst worden.

les ressources étaient limitées. Dans ces conditions particulièrement défavorables, il fallait avant tout se préoccuper de l'octroi de secours et de subventions, et dans ce domaine, on a fourni, au prix d'efforts considérables, un travail surhumain, notamment au cours de la période qui vient de s'écouler. Il sied donc de rendre un hommage mérité au personnel.

Mais, le terrain reste presque complètement à débayer en ce qui concerne l'éducation et la rééducation professionnelles proprement dites. C'est avec une vive satisfaction que nous constatons l'esprit d'initiative qui a présidé aux travaux préparatoires. En effet, nous constatons déjà les premiers signes d'une activité soigneusement préparée en cette matière, comme il résulte des études publiées récemment dans la *Revue du Travail*, notamment. Je veux signaler spécialement les études publiées au numéro de novembre-décembre 1936, intitulées « Premier aperçu sur la situation des estropiés-mutilés de Belgique », par le Dr. Dam, président de la Commission de classement des estropiés et mutilés, et par le Dr. Imianitoff, attaché au Cabinet de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Si l'on pouvait, ainsi qu'il fut proposé dans les considérations générales de cette revue, faire un premier pas dans cette voie en organisant immédiatement, selon des méthodes scientifiques éprouvées, le dépistage, le traitement et l'éducation des enfants et des jeunes gens estropiés, quel immense service n'aurait-on pas rendu, tant à la nation tout entière qu'à ces pauvres malheureux eux-mêmes !

Nous estimons qu'il est superflu de démontrer abondamment qu'une collaboration intime entre le département du travail et de la prévoyance sociale, celui de l'instruction publique et celui de la santé publique est indispensable et de nature à produire d'excellents résultats.

Les déficients mentaux.

La question a été soulevée à la Commission de savoir s'il était possible de faire rentrer les déficients mentaux dans le cadre de la loi et de les faire bénéficier des allocations du Fonds.

Les uns ont opiné qu'il y avait lieu de classer ces malheureux dans la catégorie des malades, ces gens étant en possession de tous leurs membres et de tous leurs organes et n'étant ni difformes ni estropiés.

Les autres ont objecté que la déficience mentale résulte de défauts organiques ou de la mutilation d'un organe vital, tel que le cerveau, et que certains déficients bénéficient d'ailleurs des allocations du Fonds.

La Commission s'est ralliée au point de vue selon lequel il y a lieu de classer les déficients mentaux dans la catégorie des malades. Elle a estimé qu'il y a lieu de placer ces malheureux sous la protection d'une loi d'assurances sociales.

Het behoeftigheidsbarema.

Door verschillende Collega's waren amendementen neergelegd, die voor doel hadden ofwel het bedrag van den behoeftigheidsstaat te verhoogen, ofwel deze staat in de wet zelf in te schakelen, ofwel beide doelstellingen tegelijk te verwezenlijken.

In betrekking met de verhooging van het behoeftigheidsbarema, werd de vrees uitgedrukt dat, indien de achtbare Heer Minister zich bepaalt bij het inwinnen van het advies der « Commissie voor Gehrekkigen en Verminkten », dit advies eenvoudig zal gevolgd worden, zoodat er van een verhooging van het barema — niettegenstaande deze noodzakelijk wordt geacht — niet veel zal terecht komen.

Algemeen werd de wensch bijgetreden dat de behoeftigheidsstaat zou verhoogd worden niettegenstaande werkdag geworpen dat deze staat ongewijzigd is gebleven, en nu dezelfde is als in den tijd toen het cijfer der levensduurte zijn hoogste punt bereikte.

Het inlассhen in de wet zelf van het behoeftigheidsbarema werd verdedigd op grond van het feit, dat het dan de wetgevende macht zelf is, die het barema vaststelt. Daarbij werd de gedachte geopperd, het barema bij de wet vast te leggen, de noodige wettelijke schikkingen te treffen opdat het de bewegingen zou volgen der schommelingen van het levensduurtecijfer en tegelijkertijd kindertoeslagen voorzien wanneer deze door het gezin, waarin de verminkte leeft, niet reeds genoten worden.

Eveneens werd de gedachte vooruitgezet met het oog op de samenordering onzer arbeidswetgeving, één en hetzelfde barema te zien toegepast en voor de gehrekkigen en verminkten, en voor de werklozen, en voor de ouderlingen die het ouderdomspensioen aanvragen.

Niettegenstaande beloofd werd dat, wanneer een barema in de wet wordt opgenomen, er bij elke wijziging de moeilijke weg van de heele proceduur der wetgeving in de beide Kamers zal moeten gevolgd worden, en het bijgevolg ten hoogste gewenscht is dat, met het oog op een vlugge uitvoering der wet, het barema bij Koninklijk besluit wordt vastgesteld, sprak de Commissie zich uit, met 13 stemmen en 5 onthoudingen, voor het inlассhen in de wet zelf van een behoeftigheidsbarema.

De achtbare Heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verklaarde in den loop der besprekingen dat hij bij de « Commissie van de Gehrekkigen en Verminkten » zou aandrigen opdat, vooraleer de besprekingen in de Kamer aanvangen, zij het thans in voege zijnde barema zou herzien; die herziening zou rekening houden met de voorstellen van onzen Collega, den heer Coussens, en zij zou bijzondere aandacht wijden aan de groote gezinnen, die ten minste drie kinderen tellen.

De Commissie, na den achtharen Heer Minister in zijn uiteenzettingen en verklaringen gehoord te hebben, kwam op de uitgebrachte stemming terug en nam dienvolgens aan dat het barema bij Koninklijk besluit zou vastgesteld worden.

De behoeftigheidsstaat die tot hertoe toegepast werd door het Fonds, is als bijlage II aan het verslag gehecht.

L'état de besoin.

Plusieurs collègues, avaient déposé des amendements ayant pour but, soit de relever le taux de l'état de besoin, soit de reprendre ce barème dans la loi elle-même, soit de réaliser les deux buts à la fois.

En ce qui concerne le relèvement du taux de l'état de besoin, on a exprimé la crainte que si l'honorable Ministre se bornait à demander l'avis de la Commission des allocations aux estropiés et mutilés, cet avis serait invariablement accepté, de sorte qu'un relèvement du taux de l'état de besoin — bien qu'on soit d'accord sur sa nécessité — ne produira pas de résultat sensible.

La Commission s'est ralliée unanimement au vœu tendant à voir relever ce taux, bien que certains membres aient objecté que l'état de besoin n'a pas subi de modifications et qu'il est actuellement identique à ce qu'il était au temps où l'index du coût de la vie avait atteint son point culminant.

Pour justifier l'inscription de l'état de besoin dans la loi, on a fait valoir que dans ce cas le pouvoir législatif lui-même serait l'auteur du barème. On a suggéré aussi de prévoir dans la loi que ce barème suivrait les mouvements de l'index du coût de la vie et que des allocations familiales seraient accordées au cas où la famille de l'estropié n'en bénéficierait pas encore.

Quelques membres ont émis l'idée que, en vue de la coordination de notre législation sociale, il serait désirable d'appliquer le même barème tant aux estropiés et mutilés qu'aux chômeurs et aux vieillards qui sollicitent la majoration gratuite de la rente de vieillesse.

Bien qu'il fût objecté que lorsqu'un barème est repris dans la loi, toute modification de ce barème nécessite la procédure si lente du vote par les deux Chambres législatives et que, par conséquent, il paraît préférable et plus expéditif de le fixer par arrêté royal, la Commission s'est prononcée par 13 voix et 5 abstentions en faveur de l'inscription dans la loi.

L'honorable Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale a déclaré au cours des délibérations qu'il demanderait à la Commission des allocations aux mutilés et estropiés de procéder à la revision du barème actuel avant les débats parlementaires. Cette revision tiendrait compte des propositions de notre collègue M. Coussens et s'occuperait spécialement des familles nombreuses, comptant trois enfants au moins.

Après avoir entendu les développements et les déclarations de l'honorable Ministre, la Commission est revenue sur son premier vote et a donc admis que le barème fût fixé par arrêté royal.

L'état de besoin appliqué actuellement par le Fonds figure à la suite de ce rapport (annexe II).

Het werkelijk inkomen.

De Commissie was eensgezind van meening dat het als een wezenlijk misbruik moet worden aangezien, een verondersteld of een zoogenaamd theoretisch inkomen, gesteund op het verwijderd verleden, mede tot grondslag te nemen voor de beslissing over het akten niet toekennen van de tegemoetkomingen uit het Fonds.

Voorbeelden werden aangehaald, waaruit bleek dat, in bepaalde gevallen, het loon dat vóór vijf of zes jaar verdiend werd — dus vóór het invallen van de groote werkloosheid — nog immer als geregeld inkomen van de familie werd aangerekend, niettegenstaande de loontrekkenden sinds jaren werkloos waren en de loonen zelf intusschen op gevoelige wijze waren gedaald.

De Commissie was van oordeel dat het werkelijk inkomen in rekening moet genomen worden bij de beslissingen van het Fonds. Zij was gelukkig daarbij de onvoorwaardelijke bijtreding van den achtbaren heer Minister te mogen vernemen.

De Commissie verklaarde er zich ook volkomen mede akkoord dat misbruiken, die door het aannemen van het werkelijk inkomen als grondslag voor het vaststellen van de behoefte, met alle mogelijke middelen zouden voorkomen en bestreden worden.

De gehospitaliseerden.

Bij de behandeling van artikel 7 van het onderhavig wetsontwerp, dat de onbeslagbaarheid der tegemoetkomingen van het Fonds vastlegt, uitgezonderd wegens wettelijke onderhoudsplicht, werd ook de toestand besproken van de begunstigden met tegemoetkomingen, die in een verplegingsgesticht ondergebracht zijn. In hetzelfde artikel 7 wordt tevens gezegd dat aan dit gesticht een deel van de tegemoetkomingen kan worden toegekend. Dit deel zal door Koninklijk besluit vastgesteld worden.

De aandacht van de Commissie werd er op getrokken dat de gebrekkigen en verminkten aan een verplegingsgesticht kunnen toevertrouwd zijn of ten koste h. v. van de ouders of verwanten, of van een mutualiteit, enz. Het zou niet billijk wezen dat, in dergelijke gevallen, een gedeelte van de tegemoetkomingen aan de begunstigden onttrokken werd om het aan het verplegingsgesticht toe te kennen.

De Commissie trad eenparig die zienswijze bij. Zij hield er aan dat door haar verslaggever duidelijk in het verslag zou verklaard worden, dat dit bedoelde deel van de tegemoetkomingen, dat bij Koninklijk besluit, op advies van de Commissie voor tegemoetkomingen aan Gebrekkigen en Verminkten zal worden vastgesteld, maar aan een verplegingsgesticht kan worden toegekend, *uitsluitend in het geval dat een gebrekkige of verminkte daar verpleegd wordt ten laste en op kosten van een openbare instelling.*

Terugwerkende kracht.

De wenschelijkheid aan de toepassing der wet een juist bepaalde terugwerkende kracht te geven, werd door uwe Commissie algemeen uitgedrukt. De achtbare heer Minister

Le revenu réel.

La Commission est unanimement d'avis qu'il est abusif de baser l'octroi ou le refus des allocations sur un revenu présumé, dit « théorique », calculé sur des données périmées.

On a fait remarquer que, dans certains cas, le salaire payé il y a cinq ou six ans — donc avant la grande vague du chômage — sert encore toujours de base à la supputation du revenu de la famille quoique les intéressés soient sans travail depuis des années et que, dans l'entre-temps, les salaires aient baissé considérablement.

La Commission est d'avis que le Fonds doit baser ses supputations sur le revenu réel. Elle a été heureuse de constater que l'honorable ministre s'est rallié sans réserve à sa manière de voir.

La Commission a admis que les abus, qui pourraient résulter du fait que le revenu réel servirait de base à l'établissement de l'état de besoin, doivent être évités ou combattus par tous les moyens.

Les hospitalisés.

La discussion de l'article 7 du projet, prévoyant que les allocations ne sont ni cessibles ni saisissables sinon pour cause d'obligation alimentaire légale, a donné lieu à l'examen de la situation des bénéficiaires hospitalisés. Le même article 7 dispose qu'une partie de l'allocation peut être attribuée à l'établissement hospitalier. Cette part sera déterminée selon les règles à fixer par arrêté royal.

L'attention de la Commission a été attirée sur le fait que les estropiés et les mutilés peuvent parfois être confiés à l'établissement hospitalier aux frais, par exemple, des membres de la famille, d'une mutualité, etc. Il ne serait pas équitable que dans ces cas une partie des allocations soit retirée aux bénéficiaires en faveur de l'établissement hospitalier.

La Commission s'est ralliée unanimement à cet avis. Elle a demandé que le rapporteur déclare explicitement que la partie susdite des allocations, à fixer par arrêté royal sur l'avis de la Commission des allocations aux estropiés et mutilés, ne puisse être attribuée à l'établissement hospitalier *qu'au cas exclusif où un estropié ou mutilé y soit hospitalisé à la charge et aux frais d'une administration publique.*

Effet rétroactif.

Votre Commission a été unanimement d'avis qu'il est désirable d'attribuer à l'application de la loi un effet rétroactif strictement limité. L'honorable ministre a bien voulu

kwam dezen wensch welwillend tegemoet. Met dit doel werd artikel 3 van het voorstel gewijzigd in den zin dat de wet van kracht zal worden vanaf 1 Juli 1937, maar dat de personen die hun aanvraag ingediend zullen hebben, tusschen 1 Januari en 30 Juni van het loopend jaar en zich in de voorwaarden bevinden door de wet vereischt, met de tegemoetkomingen zullen begunstigd worden van 1 April 1937 af.

Samenordening der arbeidswetgeving.

Gedurende de besprekingen, werd terloops door verschillende leden der Commissie den wensch uitgedrukt eindelijk een aanvang te zien maken met de samenordening onzer arbeidswetgeving.

De Commissie heeft het noodig geacht aan dien wensch uiting te geven in haar verslag. Zij is de meening toegedaan dat die samenordening een hoogst noodzakelijk en nuttig werk is, dat te allen prijze en zonder dralen moet aangevat en voltooid worden.

Er dient ten slotte aangemerkt te worden dat de Commissie tot grondslag van haar besprekingen den tekst van het ontwerp door de Regeering ingediend heeft genomen — document n° 178.

Het voorstel door de heeren Coussens en consoorten ingediend, op 30 Juni 1936 — document n° 29 van de buitengewone zitting 1936 — werd door dezen ingetrokken, hun gedachten en verlangens neergelegd zijnde in verschillende amendementen door hen ingediend op den tekst van de Regeering.

**

De Commissie heeft eenparig het wetsontwerp goedgekeurd. Zij heeft insgelijks zekere amendementen aangenomen, waarvan men den tekst zal vinden in bijlage I.

Zij verzoekt eerbiedig de Kamer het wetsontwerp, zooals het door haar werd aangenomen, onverwijld te willen goedstemmen.

Dit verslag werd goedgekeurd met algemeene stemmen.

De Verslaggever,

H. MAMPAEY.

De Voorzitter,

H. MARCK.

se rallier à cet avis. A cet effet, l'article 3 du projet a été modifié en ce sens que la loi sera applicable à partir du 1^{er} juillet 1937, sous réserve que les personnes qui auront introduit leur demande entre le 1^{er} janvier et le 30 juin de l'année en cours et qui se trouvent dans les conditions exigées par la loi, bénéficieront des allocations à partir du 1^{er} avril 1937.

Coordination de la législation du travail.

Au cours du débat, plusieurs membres de la Commission ont exprimé le vœu de voir entamer, enfin, la coordination de notre législation du travail.

La Commission a estimé opportun de consigner ce vœu dans son rapport. Elle est d'avis que cette coordination est un travail utile et nécessaire et qu'il doit être entrepris sans tarder et à tout prix mené à bonne fin.

Il y a lieu de faire remarquer, en fin de compte, que le texte du projet, déposé par le Gouvernement, a servi de base aux discussions de la Commission (*Document*, n° 178).

La proposition, déposée par M. Coussens et consorts, le 30 juin 1936 (*Documents*, n° 29 de la session extraordinaire 1936), a été retirée par les auteurs, les objectifs de cette proposition ayant été concrétisés dans les différents amendements qu'ils ont présentés au texte du Gouvernement.

**

La Commission a approuvé à l'unanimité ce projet de loi. En outre, elle a admis certains amendements dont on trouvera le texte dans l'annexe n° I.

Elle espère que la Chambre votera sans tarder ce projet, tel qu'elle vient de l'admettre.

Ce rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

H. MAMPAEY.

Le Président,

H. MARCK.

BIJLAGE I.

ANNEXE I.

**EXAMEN DES AMENDEMENTS
PROPOSES**

Amendement A, van den heer BALLEET,
op artikel 1 van de wet.

Bijvoegen na : « stommen » :

« ... de lijdens aan epilepsie, die niet door krankzinnigheid zijn aangetast. »

De Commissie heeft het amendement afgewezen omdat, naar haar oordeel, de lijdens aan epilepsie niet tusschen de gebrekkigen of verminkten kunnen gerangschikt worden.

Amendement B, van de COMMISSIE,
op artikel 2 van de wet.

Bijvoegen na de laatste woorden van het 2° ... van het Burgerlijk Wetboek verleend; de volgende woorden :

« *Onder voorbehoud van hetgeen is gezegd in alinea 2 van artikel 5.* »

Amendement C, van den heer COUSSENS,
op artikel 2 van de wet.

Toevoegen aan 4° :

« Deze bepaling is evenwel niet toepasselijk op de blinden. »

De Commissie heeft het amendement verworpen, omdat zij het niet te billijken acht dat iemand, die tengevolge van een vrijwillige daad, of een vrijwillige inbreuk op de wetten, die tot een criminele straf of tot een correctionele gevangenisstraf werd veroordeeld, met tegemoetkomingen van Staatswege zou begunstigd worden juist om wille van de opgelopen gebrekkigheid of verminking.

Amendement D, van den heer GLINEUR,
op artikel 2 van de wet.

Aan 5° toevoegen :

« ... en die op den grondslag van het bestaanminimum worden ondersteund. »

Het amendement werd door den indiener ingetrokken.

**ONDERZOEK VAN DE VOORGESTELDE
AMENDEMENTEN**

Amendement A, de M. BALLEET,
à l'article 1 de la loi.

Ajouter après les mots « muets » :

« ... aux épileptiques non atteints de démence. »

La Commission a repoussé l'amendement estimant que les épileptiques ne peuvent être rangés parmi les estropiés et mutilés.

Amendement B, de la COMMISSION,
à l'article 2 de la loi.

Ajouter « in fine » du 2° après les mots : « ... et suivants du Code civil », les mots suivants :

Sous réserve de ce qui est dit à l'alinéa 2 de l'article 5.

Amendement C, de M. COUSSENS,
à l'article 2 de la loi.

Ajouter au 4° :

« Cette disposition n'est toutefois pas applicable aux aveugles. »

La Commission a repoussé l'amendement, estimant injustifiable qu'une personne, ayant été condamnée à la suite d'un acte volontaire ou d'une infraction volontaire aux lois à une peine criminelle ou à une peine correctionnelle d'emprisonnement, puisse bénéficier d'allocations de l'Etat, précisément à cause de son infirmité ou mutilation.

Amendement D, de M. GLINEUR,
à l'article 2 de la loi.

A l'alinéa 5, ajouter :

« ... et qui sont secourus sur la base du minimum vital. »

L'auteur a retiré son amendement.

**Amendement E, van den heer DIERKENS,
op artikel 3 van de wet.**

In n° 2° weglaten de woorden :

« en hoogstens 65 jaar ».

Het amendement werd door den indiener ingetrokken.

**Amendement F, van den heer BALLET,
op artikel 3 van de wet.**

Bijvoegen aan 2° van dit artikel :

« Nochtans kunnen de personen, die, wegens niet-gedane stortingen, verstoken zijn van kosteloos ouderdomspensioen, de voordeelen dezer wet genieten, alhoewel zij den leeftijd van 65 jaar hebben overschreden. »

De Commissie heeft het amendement verworpen omdat de toezegging werd gedaan dat amnestie zou verleend worden aan dezen die de door de wet vereischte stortingen niet deden.

**Amendement G, van den heer GLINEUR,
op artikel 3 van de wet.**

Aan 3° toevoegen :

« Voor de meerderjarige belanghebbenden, wordt, voor de vaststelling van den staat van behoefte, slechts met hun persoonlijke inkomsten rekening gehouden. »

De Commissie heeft het amendement verworpen, omdat zij het noodzakelijk acht en billijk dat met de inkomsten van het gezin waartoe de aanvrager behoort, worde rekening gehouden, aangezien, in het tegenovergestelde geval, de tegenoetkomingen zouden moeten toegekend worden aan een aanvrager die, alhoewel geen persoonlijke inkomsten bezittende, niettemin zou deel uitmaken van een welstellende familie.

**Amendement H, van den heer COUSSENS,
op artikel 3 van de wet.**

Toevoegen aan 4° :

« ... t. t. z. dat het totaal inkomen van den begunstigde, indien hij alleen woont, of van het gezin waartoe hij behoort, de volgende bedragen niet overschrijdt :

- » a) indien hij alleen leeft : 6,240 fr. 's jaars;
- » b) voor ieder persoon, met hem in gemeenschap levende, van meer dan 14 jaar oud, wordt deze som met 2,496 fr., en voor iedere persoon onder de 14 jaar, met 1,872 fr. verhoogd. »

Het amendement werd door den indiener ingetrokken. De

**Amendement E, de M. DIERKENS,
à l'article 3 de la loi.**

Au 2° supprimer les mots :

« et de 65 ans au plus ».

L'auteur a retiré son amendement.

**Amendement F, de M. BALLET,
à l'article 3 de la loi.**

Ajouter au 2° de cet article :

« Toutefois, les personnes qui, par suite de versements non faits, sont exclues de la pension de vieillesse gratuite, peuvent bénéficier de cette loi, quoique ayant dépassé l'âge de 65 ans. »

La Commission a repoussé l'amendement à la suite de la promesse que l'amnistie serait accordée à ceux qui n'ont pas fait les versements prévus par la loi.

**Amendement G, de M. GLINEUR,
à l'article 3 de la loi.**

Au 3° ajouter :

« Pour les intéressés majeurs, il ne sera tenu compte que de leurs ressources personnelles pour la détermination de l'état de besoin. »

La Commission estimant qu'il est nécessaire et équitable de tenir compte des ressources de la famille du requérant, a repoussé l'amendement puisque, dans le cas contraire, les allocations devraient être accordées au requérant qui, tout en ne possédant pas de ressources personnelles, appartenirait néanmoins à une famille aisée.

**Amendement H, de M. COUSSENS,
à l'article 3 de la loi.**

Ajouter au 4° :

« ... c'est-à-dire, que le revenu total du bénéficiaire vivant seul, ou du ménage auquel il appartient, ne dépasse pas les montants ci-après :

- a) s'il vit seul : 6.240 francs par an;
- b) pour chaque personne vivant avec lui en communauté et âgée de plus de 14 ans, cette somme sera majorée de 2.496 francs, et de 1.872 francs pour chaque personne de moins de 14 ans. »

L'amendement fut retiré par son auteur, M. Coussens

heer Coussens verklaarde B à L bij de bevoegde Commissie aan te dringen in den zin van de voorgestelde amendementen.

**Amendement I, van den heer COUSSENS,
op artikel 3 van de wet.**

Na 5° toevoegen :

« Voor den aanzoeker van meer dan 40 jaar oud is deze voorwaarde facultatief en zijn weigering kan nimmer aanleiding zijn hem recht op de tegemoetkoming te ontzeggen. »

Het amendement werd door den indiener ingetrokken.

**Amendement J, van den heer DIERKENS,
op artikel 4 van de wet.**

Dit artikel doen luiden als volgt :

« Bij Koninklijk besluit worden de formaliteiten voorgeschreven, welke moeten vervuld worden om de tegemoetkoming te bekomen. *Dit Koninklijk besluit stelt het barema der inkomsten vast...* alsmede de wijze waarop de aanvragen onderzocht worden. »

Het amendement werd door den indiener ingetrokken.

**Amendement K, van den heer COUSSENS,
op artikel 4 van de wet.**

Toevoegen :

« Iedere aanvraag moet evenwel binnen een periode van 100 dagen volgend op deze der aanvraag een beslissing verwerfen. »

Het amendement werd door de Commissie eenparig aangenomen. Ofschoon er geen sancties worden voorzien, wordt daardoor de Minister moreel geholpen om handelend op te treden.

**Amendement L, van den heer COUSSENS,
op artikel 5 van de wet.**

2,250 frank **vervangen door** : « 2,800 frank ».

Het amendement werd door de Commissie verworpen, in aanmerking nemende de verklaringen van Regeeringswege dat voorzichtigheidshalve het huidig barema der tegemoetkomingen niet mag verhoogd worden, aangezien het getal begunstigten merkkelijk stijgen zal ten gevolge van de nieuwe wetsbepalingen.

déclara insister auprès de la Commission compétente dans le sens des amendements proposés.

**Amendement I, de M. COUSSENS,
à l'article 3 de la loi.**

Ajouter au 5° :

« Pour le requérant de plus de 40 ans, cette condition est facultative et sa non-acceptation ne pourra jamais donner lieu au refus de l'allocation. »

L'amendement fut retiré par son auteur.

**Amendement J, de M. DIERKENS,
à l'article 4 de la loi.**

Rédiger cet article comme suit :

« Un arrêté royal fixe les formalités à remplir pour obtenir les allocations. *Cet arrêté royal déterminera le barème des revenus ainsi que la manière dont les demandes sont instruites.* »

L'amendement fut retiré par son auteur.

**Amendement K, de M. COUSSENS,
à l'article 4 de la loi.**

Ajouter ce qui suit :

« Toutefois, il devra être statué sur chaque demande dans les cent jours de sa date. »

La Commission a adopté l'amendement à l'unanimité. Quoique aucune sanction n'y soit prévue, le Ministre se trouve ainsi moralement secondé en vue de son action.

**Amendement L, de M. COUSSENS,
à l'article 5 de la loi.**

Remplacer le chiffre de : 2,250 francs **par** : « 2,800 francs ».

L'amendement fut écarté par la Commission en présence des déclarations du gouvernement disant que la prudence commandait de ne pas majorer le barème des allocations, étant donné la majoration certaine du nombre des bénéficiaires par suite des nouvelles dispositions légales.

**Amendement M, van den heer COUSSENS,
op artikel 5 van de wet.**

De tweede alinea, schrappen.

Het amendement werd door de Commissie verworpen, omdat het rechtmatig toelaat met de tegemoetkomingen van het Fonds personen te begunstigen die, omwille van hun bijzonderen toestand, alle belangstelling waard zijn.

**Amendement N, van den heer COUSSENS,
op artikel 5 van de wet.**

Bijvoegen :

« Aan de jaarlijksche tegemoetkoming wordt, voor ieder kind ten laste van den begunstigde een kindertoeslag bijgevoegd, in evenredigheid met het invaliditeitspercentage, berekend op den grondslag van 300 fr. voor een volslagen invaliditeit.

» Hebben evenwel geen recht op dezen kindertoeslag, de begunstigten welke uit hoofde van het dienstverband waaronder zij werken, reeds de wettelijke toeslagen genieten. »

Het amendement werd door den indiener ingetrokken, met het oog op de verklaringen afgelegd door den achtbaren heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

**Amendement O, van den heer GLINEUR,
op artikel 5 van de wet.**

Dit artikel wijzigen als volgt :

« De jaarlijksche tegemoetkoming wordt in evenredigheid met het invaliditeitspercentage berekend op den grondslag van 4,000 frank, voor 100 procent invaliditeit op den index 700 (5 t. h. verhooging of verlaging per schijf van 35 punten). Een extra-tegemoetkoming van 1,000 frank per jaar wordt toegekend aan de groote gebrekkigen die, gestadig, den bijstand van een derden persoon behoeven. »

Het amendement werd door de Commissie afgewezen, om dezelfde redenen waarvoor het amendement K van den heer Coussens verworpen werd.

**Amendement P, van den heer COUSSENS,
op artikel 7 van de wet.**

Tusschenvoegen, na : ... verpleegd wordt... de woorden :

« ... ten laste van een openbare instelling ».

Het amendement werd door zijn indiener ingetrokken, op voorwaarde dat in het verslag uitdrukkelijk zou vermeld worden dat het door het artikel bedoelde deel van de ver-

**Amendement M, de M. COUSSENS,
à l'article 5 de la loi.**

Supprimer l'alinéa 2.

L'amendement fut rejeté par la Commission parce que le texte du projet permet légitimement de favoriser par les allocations du Fonds des personnes qui, en raison de leur situation spéciale, méritent tout intérêt.

**Amendement N, de M. COUSSENS,
à l'article 5 de la loi.**

Ajouter ce qui suit :

« Pour chaque enfant à charge du bénéficiaire, il sera ajouté à l'indemnité annuelle, une allocation familiale, proportionnellement au taux d'invalidité, calculé sur la base de 300 francs pour une invalidité totale.

N'auront toutefois aucun droit à cette allocation familiale, les bénéficiaires qui, du chef de leur engagement de travail, jouissent déjà des allocations légales. »

L'amendement fut retiré par son auteur à la suite des déclarations faites par l'honorable Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

**Amendement O, de M. GLINEUR,
à l'article 5 de la loi.**

Modifier comme suit :

« L'allocation annuelle est calculée, à proportion du taux d'invalidité, sur la base de 4,000 francs pour 100 p. c. d'invalidité à l'index 700 (5 p. c. de hausse ou de baisse par tranche de 35 points). Il sera alloué une allocation supplémentaire de 1,000 francs par an, aux grands infirmes, ayant besoin de l'aide constante d'une tierce personne. »

L'amendement fut écarté par la Commission pour les mêmes motifs que ceux ayant motivé le rejet de l'amendement K de M. Coussens.

**Amendement P, de M. COUSSENS,
à l'article 7 de la loi.**

Insérer après les mots : ... est hospitalisé... les mots :

« ... à charge d'une institution publique. »

L'amendement fut retiré par son auteur à condition de voir stipuler dans le rapport que la partie de l'allocation allouée, visée dans l'article, ne peut être attribuée à une

leende tegemoetkomingen slechts dan aan een verplegings-gesticht kan worden toegekend, wanneer de gebrekkige of verminkte er verpleegd wordt ten laste en op de kosten van een openbare instelling.

**Amendement Q, van den heer GLINEUR,
op artikel 9 van de wet.**

Het slot van de 3^e alinea wijzigen als volgt :

« ... alsmede twee vertegenwoordigers van de Nationale Federatie der Vredes- en Arbeidsinvaliden. »

De Commissie wijst het amendement af, omdat, moest het aangenomen worden, de toepassing moeilijkheden zou kunnen doen oprijzen met en tusschen de organisaties van de belanghebbenden.

Niettemin wenst de Commissie de inzichten van den indiener van het amendement bij te treden, door een ander amendement voor te stellen, dat meer vrijheid laat voor het aanduiden der afgevaardigden van de vereenigingen der belanghebbenden, welker getal het vermeerderd.

**Amendement R, van de COMMISSIE,
op artikel 9 van de wet.**

Het slot van het 3^e alinea doen luiden als volgt :

« ... alsmede drie vertegenwoordigers van de gebrekkigen en verminkten. »

Het wordt bij algemeenheid van stemmen aangenomen.

**Amendement S, van den heer GLINEUR,
op artikel 10 van de wet.**

Dit artikel wijzigen als volgt :

« De Commissie voor de tegemoetkomingen zal kosteloos ter beschikking stellen van de gebrekkigen en verminkten die dit aanvragen, de kunstmatige ledematen of bewegingstoestellen die voor het gemak van hun arbeid of van hun verplaatsing onontbeerlijk worden geoordeeld. »

De Commissie heeft het amendement verworpen omwille van de groote bezwaren van toepassing.

**Amendement T, van den heer COUSSENS,
op artikel 11 van de wet.**

Wijziging : de woorden : ... vijftienden dag... vervangen door : ... zestienden dag (alinea 2).

De Commissie aanvaardt het beginsel van het amendement maar wijzigt het getal der voorgestelde dagen.

institution hospitalière que lorsque l'estropié ou mutilé y est soigné à charge et aux frais d'une institution publique.

**Amendement Q, de M. Glineur,
à l'article 9 de la loi.**

Modifier comme suit la fin du 3^e alinéa :

« ... ainsi que deux représentants de la Fédération Nationale des Invalides de la Paix et du Travail. »

L'amendement fut écarté par la Commission parce que en cas d'acceptation de celui-ci des difficultés d'application pourraient surgir avec et entre les organisations des intéressés.

La Commission désire cependant se rallier aux intentions de l'auteur de l'amendement en proposant un autre amendement laissant plus de liberté pour la désignation des représentants des associations des intéressés et dont il majore le nombre.

**Amendement R, de la COMMISSION,
à l'article 9 de la loi.**

Libeller comme suit la fin de l'alinéa 3 :

« ... « ainsi que trois représentants des invalides et estropiés. »

Celui-ci est adopté à l'unanimité des voix.

**Amendement S, de M. GLINEUR,
à l'article 10 de la loi.**

Modifier comme suit :

« La Commission des allocations mettra gratuitement à la disposition des estropiés et mutilés qui en feront la demande, les appareils de prothèse ou de locomotion jugés indispensables pour leur facilité de travail ou de déplacements. »

La Commission rejeta l'amendement en question en raison de ses énormes difficultés d'application.

**Amendement T, de M. COUSSENS,
à l'article 11 de la loi.**

Substituer aux mots : quinzisième jour... les mots : soixantième jour (alinea 2).

La Commission adopte le principe de l'amendement mais modifie le nombre de jours proposés.

**Amendement U, van de COMMISSIE,
op artikel 11 van de wet.**

Het einde van alinea 2 doen luiden als volgt :

« ... moet dit geschieden vóór het verlopen van den veerstigsten dag... enz. »

Het wordt eenparig aanvaard.

**Amendement V, van den heer GLINEUR,
op artikel 11 van de wet.**

Aan het slot van dit artikel toevoegen :

« De aanvrager heeft, onder opzichte van een geneeskundige expertise, recht van beroep op tegenspraak.

» Op straffe van verval, moet dit beroep worden ingesteld, binnen het verloop van één maand, ingang nemende op den datum van de beslissingen door de Commissie voor de tege-
moetkomsten genomen. »

De Commissie heeft het amendement verworpen omdat het recht op beroep is erkend.

**Amendement W, van den heer COUSSENS,
artikel 13 (nieuw).**

Art. 13 (nieuw).

« De in artikel 12 bedoelde personen, en inzonderde zij volslagen invalide zijn, verkrijgen hierdoor recht — voor hen en één begeleider — op 50 t. h. tariefvermindering op al de verkeerswegen door den Staat in bedrijf genomen of in concessie gegeven. De onkosten uit dezen maatregel voortvloeiende worden gedekt door ze op de begroefing van het bevoegde Ministerie aan te wijzen. »

De Commissie heeft het amendement verworpen, omdat het haar niet mogelijk schijnt bij deze wet lasten op te leggen op een ander ministerie dan hetgeen belast is met de uitvoering van de hierbij behandelde wet.

**Amendement X, van den heer Glineur,
artikel 13 (nieuw).**

Een artikel 13 toevoegen, luidende :

« In een stad van Vlaanderen, zal voor de gebrekkigen en verminkten, een instituut voor beroepsopleiding en beroeps-heropleiding worden opgericht. »

Het amendement wordt door den indiener ingetrokken.

**Amendement U, de la COMMISSION,
à l'article 11 de la loi.**

Libeller comme suit la fin de l'alinéa 2 :

... avant l'expiration du *quarantième* jour..., etc.

Adopté à l'unanimité.

**Amendement V, de M. GLINEUR,
à l'article 11 de la loi.**

Ajouter à la fin du texte de cet article :

« Le demandeur a le droit d'appel contradictoire au point de vue d'expertise médicale.

Sous peine de déchéance, cet appel doit être fait dans le délai de un mois, prenant cours à la date de la décision de la Commission des allocations. »

La Commission a rejeté l'amendement parce que le droit d'appel est admis.

**Amendement W, de M. COUSSENS,
article 13 (nouveau).**

Art. 13 (nouveau).

« Les personnes visées à l'article 12, en tant qu'invalides totaux, obtiendront de ce chef le droit, pour eux et un guide, à 50 p. c. de diminution sur les tarifs de tous les moyens de transport pour personnes, exploités ou donnés en concession par l'Etat. Les frais découlant de cette mesure seront assumés par imputation sur le budget du ministère compétent. »

La Commission a rejeté l'amendement parce qu'il ne lui semble pas possible d'imposer par la présente loi des charges à un autre département que celui chargé de l'exécution de la loi actuellement à l'examen.

**Amendement X, de M. GLINEUR,
article 13 (nouveau).**

Ajouter un article 13 ainsi conçu :

« Il sera créé, dans une ville des Flandres, pour les estropiés et mutilés, un institut d'éducation et de rééducation professionnelles. »

L'amendement est retiré par son auteur.

**Amendement Y,
van de heeren LAMBRECHTS en BUTAYE,
artikel 3 van het ontwerp.**

Wordt gewijzigd als volgt :

« Deze wet zal van toepassing zijn op de tegemoetkomingen te betalen met ingang van 1 April 1937. »

De achtbare heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en de Commissie treden eenparig het beginsel bij, dat in het amendement is neergelegd. De tekst moet evenwel verbeterd worden.

**Amendement Z, van de REGEERING,
op artikel 3 van het ontwerp.**

Te vervangen als volgt :

« Deze wet wordt van kracht op 1 Juli 1937. Evenwel zullen de toeslagen worden verleend van 1 April 1937 af aan de personen die hun aanvraag zullen hebben ingediend tussen 1 Januari en 30 Juni van het loopend jaar en die de door deze wet gestelde voorwaarden zullen vervullen. »

De Commissie neemt eenparig het amendement aan.

BIJLAGE II.

Staat van behoeftigheid.

Om den staat van behoeftigheid van de gebrekkigen en verminkten die de tegemoetkomingen aanvragen te bepalen, volgt de Commissie voor de Tegemoetkomingen de algemeene regelen aangenomen door de Voorzorgs- en Steunkas met betrekking tot de bijzondere tegemoetkomingen welke aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen verleend worden (eerste alinea van art. 3 van het Koninklijk besluit van 21 September 1933).

Deze algemeene regelen zijn :

A) Zij nam aan dat als behoeftig mocht beschouwd worden de gebrekkige wiens dagelijksche inkomsten niet meer bedragen dan :

1) 20 frank per dag indien hij alleen leeft, hetzij 7,300 frank 's jaars;

**Amendement Y, de MM. LAMBRECHTS et BUTAYE,
article 3 du projet de loi.**

Modifier comme suit :

« La présente loi sera applicable aux allocations à liquider à dater du 1^{er} avril 1937. »

L'honorable Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale ainsi que la Commission se rallient unanimement au principe contenu dans l'amendement déposé. Une rectification du texte est cependant nécessaire.

**Amendement Z, du GOUVERNEMENT,
à l'article 3 du projet.**

A remplacer comme suit :

« La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1937. Toutefois, les allocations seront accordées à partir du 1^{er} avril 1937 aux personnes qui auront introduit leur demande entre le 1^{er} janvier et le 30 juin de l'année en cours et qui rempliront les conditions imposées par la présente loi. »

La Commission adopte l'amendement à l'unanimité.

ANNEXE II.

Etat de besoin.

Pour déterminer l'état de besoin des estropiés et mutilés qui sollicitent l'allocation, la Commission des allocations suit les règles générales adoptées par la Caisse de prévoyance et de secours en matière d'allocations spéciales octroyées à certaines catégories de victimes d'accidents du travail (alinéa 1 de l'art. 3 de l'Arrêté royal du 21 septembre 1933).

Ces règles générales sont les suivantes :

A) Elle a admis que se trouvait dans le besoin, l'estropié dont les ressources journalières ne dépassent pas :

1) 20 francs par jour s'il vit seul, soit 7,300 francs par an.

2) 17 frank per dag indien hij deel uitmaakt van een gezin, hetzij 6,205 frank 's jaars;

3) $17 + 6 = 23$ frank per dag voor een gezin van 2 personen of 8,395 frank 's jaars;

4) $17 + 6 + 4 = 27$ frank per dag voor een gezin van 3 personen of 9,855 frank 's jaars;

5) $27 + 4 = 31$ frank per dag voor een gezin van 4 personen of 11,315 frank 's jaars;

6) $31 + 4 = 35$ frank per dag voor een gezin van 5 personen of 12,775 frank 's jaars, enz.

Deze cijfers worden vermenigvuldigd met 365 dagen ten einde de jaarlijksche inkomsten te bekomen.

B) Bij de berekening van de inkomsten komen in aanmerking :

- 1) het loon van den gebrekkige;
- 2) het bedrag van het loon van den vader en de moeder;
- 3) de helft van het loon van de broeders en zusters die onder hetzelfde dak wonen;
- 4) de overige inkomsten van het gezin; voordeelen in natura, huizen, gronden, vee, renten, enz.

Met het oog op de berekening van de inkomsten van het gezin, heeft de Commissie de volgende schaal opgemaakt :

a) *Voordeelen in natura* : Onderhoud, 2,400 frank 's jaars; inwoning met vuur en licht, 1,250 frank 's jaars; kost 3,650 frank 's jaars; kosteloze steenkolen 600 frank 's jaars.

b) *Huis* : 5 l. h. van de aangegeven waarde, ten minste 600 frank 's jaars, kadastraal inkomen.

c) *Gronden* : 1 Ha. in eigendom, 2,000 frank; 1 Ha. in huur, 1,000 frank. Er moet echter een onderscheid gemaakt worden volgens de streek.

Akkerbouw (voorbeeld) : 1 Ha. in *Haspengouw*, 2,000 frank; 1 Ha. in huur in *Haspengouw*, 1,000 frank; 1 Ha. in eigendom in *de Ardennen*, 1,500 frank; 1 Ha. in huur in *de Ardennen*, 750 frank.

Tuinbouw : 50 à 100 frank de are in huur; 100 à 200 frank de are in eigendom.

d) *Vee* : Trekpaarden, 1,000 frank; poney, 500 frank; ezel, 500 frank; melkkoeien, 1,000 frank; stieren, 500 frank; ossen, 500 frank; vaarzen, 500 frank; zwijnen, 300 frank; schapen, 200 à 250 frank; geiten, 250 à 300 frank; kippen, 20 à 25 frank; konijnen, 10 à 15 frank.

Aantal te rekenen werkdagen.

Dokwerkers, 200 dagen; metsers, aardewerkers, steenhouwers, 250 dagen; mijnwerkers, zinkarbeiders, tuiniers, 275 dagen; de bovengrondse arbeiders van de steenkoolmijnen, 300 dagen; 300 dagen ook voor de bewakers en andere arbeiders.

2) 17 francs par jour s'il vit en famille, soit 6,205 fr. l'an.

3) $17 + 6 = 23$ francs par jour pour un ménage de deux personnes ou 8,395 francs par an.

4) $17 + 6 + 4 = 27$ francs par jour pour une famille de 3 personnes ou 9,855 francs par an.

5) $27 + 4 = 31$ francs par jour pour une famille de 4 personnes ou 11,315 francs par an.

6) $31 + 4 = 35$ francs par jour pour une famille de 5 personnes ou 12,775 francs par an, etc.

Ces chiffres sont multipliés par 365 jours pour obtenir les ressources annuelles.

B) Dans le calcul des ressources, elle fait entrer en ligne de compte :

- 1) le salaire gagné par l'estropié.
- 2) le montant du salaire du père et de la mère.
- 3) la moitié du salaire des frères et sœurs habitant sous le même toit.
- 4) les autres revenus de la famille; avantages en nature, maisons, terrains, bétail, rentes, etc.

Pour établir les revenus de la famille, la Commission a fixé le barème suivant :

a) *Avantages en nature* : Entretien, 2,400 francs l'an; logement avec feu et lumière, 1,250 francs l'an; nourriture, 3,650 francs; charbon gratuit, 600 francs l'an.

b) *Maison* : 5 p. c. de la valeur indiquée, au moins 600 francs l'an, revenu cadastral.

c) *Terrains* : 1 Ha. en propriété = 2,000 francs; 1 Ha. en location, 1,000 francs. Toutefois faire une distinction suivant la contrée.

Cultures (exemple) : 1 Ha. en propriété en *Hesbaye*, 2,000 francs; 1 Ha. en location en *Hesbaye*, 1,000 francs; 1 Ha. en propriété en *Ardennes*, 1,500 francs; 1 Ha. en location en *Ardennes*, 750 francs.

Jardins : 50 à 100 francs l'are en location; 100 à 200 francs l'are en propriété.

d) *Bétail* : chevaux de trait, 1,000 francs; poney, 500 francs; âne, 500 francs; vaches laitières, 1,000 francs; taureaux, 500 francs; bœufs, 500 francs; veaux-génisses, 500 francs; porcs, 300 francs; moutons, 200 à 250 francs; chèvres, 250 à 300 francs; poules, 20 à 25 francs; lapins, 10 à 15 francs.

Nombre de jours de travail à compter.

Dockers, 200 jours; maçons, terrassiers, carriers, 250 jours; mineurs, ouvriers d'usines à zinc, jardiniers, 275 jours; les ouvriers de surface des charbonnages, 300 jours; 300 jours également pour les veilleurs et autres ouvriers.

BIJLAGE III.

ANNEXE III.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE

EERSTE ARTIKEL.

Aan artikel 2 van de wet bijvoegen « in fine » van het 2° :

« Onder voorbehoud van hetgeen gezegd is in alinea 2 van artikel 5. »

Aan artikel 4 van de wet toevoegen :

« Iedere aanvraag moet evenwel binnen een periode van 100 dagen volgend op deze der aanvraag een beslissing verwerven. »

Aan artikel 9 van de wet het slot van alinea 3 doen luiden als volgt :

« ... alsmede drie vertegenwoordigers van de gebrekkigen en verminkten. »

Aan artikel 11 van de wet het einde van alinea 2 doen luiden als volgt :

« ... moet dit geschieden vóór het verloop van den veertigsten dag... enz. ».

ART. 3.

Te vervangen als volgt :

« Deze wet wordt van kracht op 1 Juli 1937. Evenwel zullen de toeslagen worden verleend van 1 April 1937 af, aan de personen die hun aanvraag zullen hebben ingediend tusschen 1 Januari en 30 Juni van het loopend jaar en die de door deze wet gestelde voorwaarden zullen vervullen. »

AMENDEMENTS PROPOSES PAR LA COMMISSION

ARTICLE PREMIER.

A l'article 2 de la loi ajouter « in fine » du 2° :

« Sous réserve de ce qui est dit à l'alinéa 2 de l'article 5. »

A l'article 4 de la loi ajouter :

« Toutefois, il devra être statué sur chaque demande dans les 100 jours de sa date. »

A l'article 9 de la loi libeller comme suit la fin de l'alinéa 3 :

« ... ainsi que trois représentants des invalides et estropiés. »

A l'article 11 de la loi libeller comme suit la finale de l'alinéa 2 :

« ... avant l'expiration du quarantième jour..., etc. »

ART. 3.

A remplacer comme suit :

« La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1937. Toutefois, les allocations seront accordées à partir du 1^{er} avril 1937 aux personnes qui auront introduit leur demande entre le 1^{er} janvier et le 30 juin de l'année en cours et qui rempliront les conditions imposées par la présente loi. »